



**Ação Peregrina - Caderno de Artista - Meta-Chaves**

Acción Peregrina - Cuaderno del artista - Meta-Claves  
 Peregrine Action - Artist Sketchpad - Target-Keys  
 Pilger-aktion - Künstlerheft - Ziele - Schlüssel



NACLA  
 ARTE  
 CULTURA  
 latino  
 americana

BETHARARUNA  
 www.bethararuna.com.br

publicação A MORADA



filme A MORADA - <http://youtu.be/9W9mjU00wN0>  
 www.luciapy.com.br

projeto gráfico: C0hassi • fotografia: Tácito  
 versões - espanhol e alemão: Action Traduções • inglês: Charles Castleberry

**Projeto Idade Maior - Sacro Monte**

Proyecto Mejor Edad - Sacro Monte  
 Older Age Project - Sacred Mount  
 Projekt alteres Alter - der heilig Berg

"Mas o labirinto barroco é diverso e poderia ser exemplificado urbanística e escultoriamente nos diversos lugares de peregrinação que tinham o nome de "sacro-monte"

pag 61 - Barroco, do quadrado a elipse  
 Afonso Romano de Sant'Anna

"But the baroque labyrinth is diverse and could be urbanistically and sculpturally exemplified in the diverse pilgrimage places that held the name "sacred mount"

pg. 61 - Baroque, from square to ellipse  
 Afonso Romano de Sant'Anna



A casa das oito cercetas

**Sobre um nome não dado - Cena 14-04 - De onde vieram?**

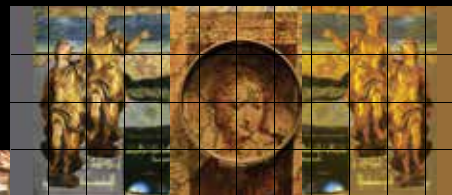
Sobre un nombre no determinado - Escena 14-04 - ¿De dónde vinieron?  
 About an ungiven name - Scene 14-04 - Where did they come from?  
 Über einen nicht gegeben Namen - Szene 14-04 - Woher kommen sie?

**Protocolo 14-04 - Relatos de si**

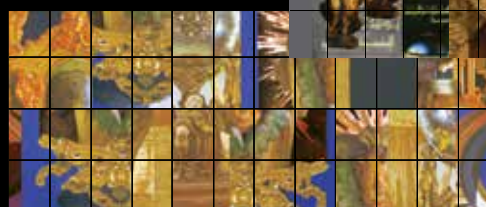
"de Campos dos Goytacazes trouxe o Vento do Rio de Janeiro a Candelária as ruas labirinticas, espelhadas, barrocas, as imagens - de onde vieram? Não se quer, mas se carrega..."

**Protocol 14-04 - Self-portraits**

"from Campos dos Goytacazes blew the Wind from Rio de Janeiro to Candelária the labyrinthic, mirrored, baroque streets, the images - where did they come from? not wanted yet carried..."



Painel A



Painel B



Cena 05 - 02 - De onde vieram?



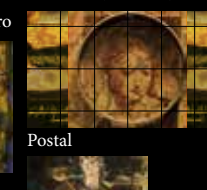
Cena 04 - 43 - De onde vieram?



Cartão

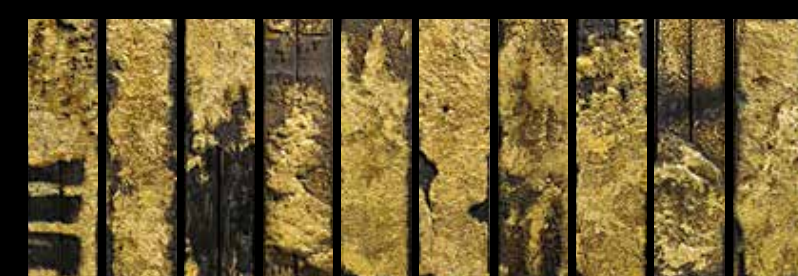
Porta-copos

Sacola



Marcadores de Livro

Postal



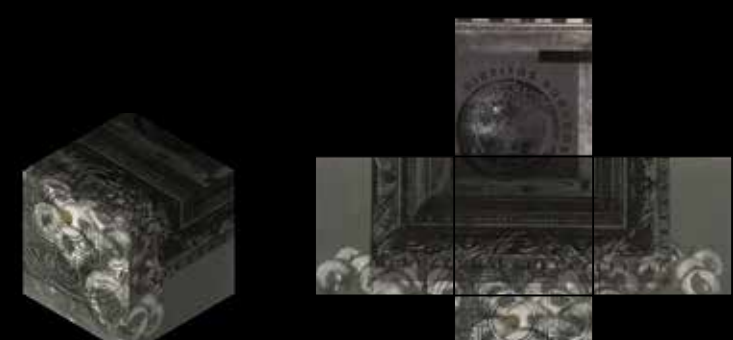
Ato  
 Sobre sépia, Ouro  
 Lucía Py

ATOS PARA QUESTÕES - Vigências brechtrianas  
 Projeto NACLA - ProCOa - Banco de Projeto

**O Navegador joga dados**

**Cena 62 - 05 - série "De onde vieram - Sobre negros ouro"**

El navegador juega a los dados - Escena 62-05 - Serie "¿De dónde vinieron? - Sobre negros oro"  
 The browser plays dice - Scene 62 - 05 - "Where did they come from? - About black gold"  
 Szene 62-05 - Serie "Woher sind sie gekommen - von dem schwarzen Gold"



Lâminas Sibilinas

2013 - Projeto NACLA - ProCOa - Banco de Projeto  
 "Um lance de dados jamais abolirá o acaso" - Mallarmé  
 Ocupação de espaço Instalação Interativa Cibrida  
 Lâminas Sibilinas

**Os Hospedeiros - Caderno de artista**

Los hospitalarios - Cuaderno del artista  
 The Hosts - Artist sketchpad  
 Die Wirte - Künstlerheft



Quaternum - Shows debate about manuscript objects of intimate character, keepsake albums based on notes and fragments read.



Cildo Oliveira, Rosa Cohen, Olivio Guedes e Lucía Py.

2013 - Quaternum - Casa das Rosas  
 Espaço Haroldo de Campos de Poesia e Literatura  
 São Paulo - SP



**ProCOa**  
 A Linha do Tempo  
 Cronología  
 Timeline  
 Die Zeitlinie  
**Lucia Py**

**Aquele que ouviu o som do bambu sendo cortado**

*Aquel que escuchó el sonido del bambú al ser cortado*  
*The one who heard the sound of bamboo being cut down*  
*Dem dass hörte den abgebrochenen Bambuslaut*



"Uzai" - Cena Instalação 150m<sup>2</sup>  
6m (h) - PVC - acrílica automotiva



Domus - objeto iluminado - acrílica, 1,40 x 0,80m

"Todos os instantes da iluminação chegam como um raio. Desdenhar os olhos e valorizar os ouvidos. É como se estivéssemos entre as águas e as nuvens. Não diga que não há outro caminho".

Kuang Wen

"All instants of illumination arrive like a bolt of lightning. Scorning the eyes and esteeming the ears. It is as if were between the waters and the clouds. Do not say there is no other way".

Kuang Wen



**O Jabuti Azul e suas alquidarias**

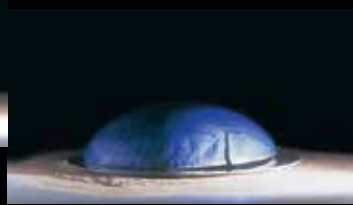
*Azul Tortuga y sus Alquidarias*  
*Jabuti Blue and its Alquidarias*  
*Die blaue Landschildkröte und ihre Erreichungen*



A Visitante - objeto - madeira, acrílico, alumínio, tecido - 0,48 x 2,0m



Alguidar - cerâmica - ø 0,35m



Jabuti Azul - cerâmica - ø 0,35m



série: As Visitantes  
gravura - impressão digital  
tiragem especial ProCOa - 2011



selo

**Atas de mim - A Casa do Tempo**

*Actas de Mi - La Casa del Tiempo*  
*Acts of mine - The House of Time*  
*Protokoll über mich (Selbstprotokoll) - Das Zeithaus*

**Protocolo I - Precisa**

Precisa da manifestação da arte incorporada ao cotidiano, vive uma paixão pela cena barroca e fascínio pelo material bastardo. Pintora compulsiva, assemblagista por vocação, estudiosa da arte por opção.

**Protocol I - Need**

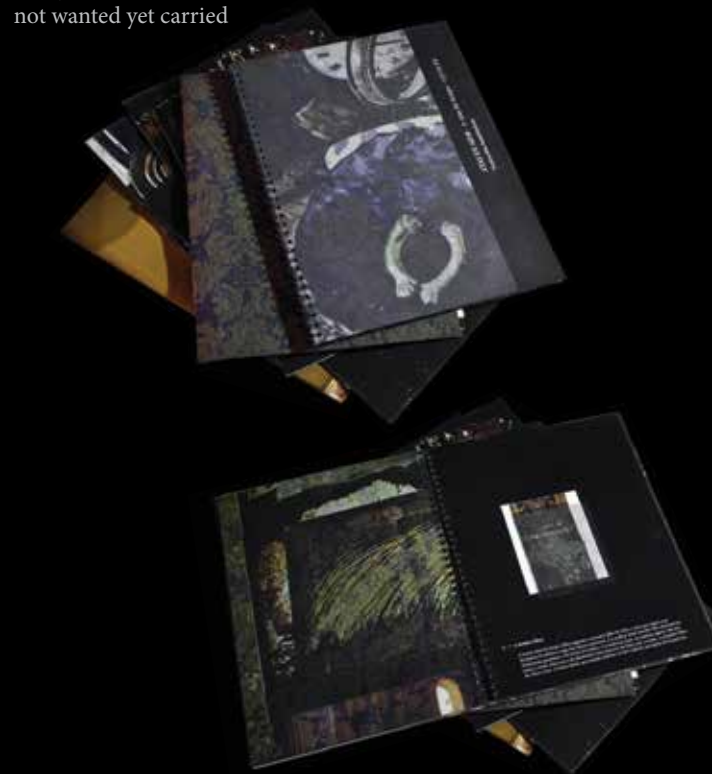
Need for art manifestation embodied in the day-to-day, lives a passion for the baroque scene and fascination for bastard material. Compulsive painter, assemblagist by vocation, art scholar by choice.

**Protocolo II - Descobriu-se**

na primeira fase adulta, descobriu-se artista, quando ouviu que, o que fazia obsessivamente poderia ser uma profissão ato diário - professado - confessado em produção rizomática barocamente acumulada eternos perdidos, encontrados, reperdidos, reencontrados, sempre carregados... não se quer mas se carrega

**Protocol II - Self Discovery**

in the early adult phase, artist discovery, on hearing that, what had been obsessively could be a profession daily act - professed - confessed in baroquely accumulated rhizomatic production eternally lost, encountered, re-lost, re-encountered, always carried... not wanted yet carried



**Espaço Atelier - Lucia Py**

*Espacio Atelier - Lucia Py*  
*Atelier Space - Lucia Py*  
*Werkraum / Atelierraum - Lucia Py*



*A casa que abriga meu fazer fica na antiga terra das pacas, é cercada por um bambuzal.*  
*The house that shelters my creative work sits on the former lands of the pacas is surrounded by a grove of bamboo.*



Mesa de trabalho



**FórumMuBE | Arte | Hoje | Processos**  
Refletir os processos produtivos dos espaços de criação artística e suas possíveis irradiações. Palestra - O solo traçado para cultivo Mapas afetivos 7 de outubro 2013



**A Morada, sob o signo das plêiades, a Casa**

*La Morada, bajo el signo de las Pléyades,*  
*The Abode, under the sign of the Pleiades Constellation,*  
*Die Wohnung, in den wunderschönen Zeichen,*



Encontros teóricos e práticos (26 horas) - construção plástica do fazer contemporâneo. Tendo como eixo conceitual a reflexão sobre os signos, alfabeto, lembranças, resíduos - habitantes da morada - seja a casa - abrigo - corpo - ethos - hábito...

Theoretical and practical encounters (26 hours) - plastic construction of contemporary work. Having as conceptual axis, the reflection on the signs, alphabet, memories, remains - inhabitants of the abode - whether as house - shelter - body - ethos - habitat...

**Abrigo de todos os dias - Oficina Expositiva**

*la CasaAbrigo de todos los días - Taller Expositivo*  
*the everyday Home-Shelter - Expository Workshop*  
*das tägliche Schutzhaus - die expositorische Werkstatt*

**Material resultante da oficina**

"Ao recuperar objetos já usados, os novos realistas são os primeiros paisagistas do consumo, os autores das primeiras naturezas-mortas da sociedade na era industrial.

Nicolas Bourriaud

*Pós produção - como a arte reprograma o mundo contemporâneo - ed. Martins Fontes - ano 2009.*

**Material resulting from workshop**

"On recovering previously used objects, the new realists are the first consumer landscape artists, authoring the first still-lives of society in the industrial era.

Nicolas Bourriaud

*Post production - how art reprograms the contemporary world - ed. Martins Fontes - 2009.*



**Objetos resultantes**

filme: A Morada - Edson Audi  
<http://youtu.be/9W9mjU0OwN0>

**Trajetórias I - A Morada I - Atelier - território aberto**

*Trayectorias I - La Morada I - Atelier - territorio abierto*  
*Trajectories I - The Abode I - Atelier - open territory*  
*Die Zeitschienen 1 - Die Wohnung 1 - Atelierraum / Werkraum - geöffnete Gebiete*



**Foi Achado o braço da estátua do menino Jesus que alguns fiéis despedaçaram - série Barrocarias**

*Se encontró el brazo de la estatua del niño Jesús que algunos fieles despedazaron - Serie Barrocarias*  
*The arm dismembered by some of the faithful from the statue of the boy Jesus was found - Barrocarias series*  
*Gefunden war den Arm des Jesuskind, dass einige Gläubige einschlugen - Barockserie*



Projeto múltiplo - série Barrocarias - sendo desenvolvido nos últimos 12 anos, composto de obras de diversos gêneros, material e técnica: mural, instalação, vitral, impressões, ladrilhos, estamparias, esculturas, jóias, cenas, objetos vários...

Multiple Projects - Barrocarias series - developed in the past 12 years, composed of works from diverse genres, materials and techniques: mural, installation, stained glass, impressions, tiles, prints, sculptures, jewelry, scenes, various object...



1993 - MAB - Museu de Arte Brasileira  
Fundação Armando Álvares Penteado - São Paulo - Brasil  
Ocupação de espaço - 800m<sup>2</sup>

2000 - Centre Culturel Franco-Brésilien  
Maison de Clotilde de Vaux - Paris - França  
Ocupação de espaço

2010 - Projeto NACLA - ProCOa - Banco de Projeto  
Protocolos Inautênticos  
Publicação 20 páginas, coleção, edição numerada e rubricada.  
ProCOa - Veículo1 - revista semestral

2011 - 2013  
Outubro Aberto - Espaço aberto com visitas agendadas.  
Bairro do Pacaembú - São Paulo SP  
[www.luciapy.com.br](http://www.luciapy.com.br) • [luciamariapy@yahoo.com.br](mailto:luciamariapy@yahoo.com.br)

2012 - Projeto NACLA - ProCOa - Banco de Projeto  
Publicação 60 páginas, coleção, edição numerada e rubricada.  
Oficina expositiva e reflexão do processo de trabalho da artista.  
filme: Outubro Aberto - Edson Audi - <http://youtu.be/HRtcRinTWDI>

2011 - Lucia Py in Trajetórias I - ProCOa 2011  
Projeto Circuito Outubro Aberto  
São Paulo: ALLPrint

2012 - Projeto NACLA - ProCOa - Banco de Projeto  
Publicação 24 páginas, coleção, edição numerada e rubricada.  
Uma fábula plástica construída a partir de um encanto por uma imagem lida: "Ao braço do mesmo menino Jesus quando aparece". Gregório de Mattos (1636 - 1695)